

**ΜΝΗΜΟΝΙΟ ΣΥΝΕΝΝΟΗΣΗΣ ΜΕΤΑΞΥ
ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΟΥ ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟΥ
ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ**

ΚΑΙ

**ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗΣ ΑΡΧΗΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**

ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΩΝ

Το Εθνικό Στατιστικό Ινστιτούτο (NSI) της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, εκπροσωπούμενο από τον Πρόεδρό του, κ. Atanas ATANASOV, ενεργώντας σύμφωνα με τον Νόμο Στατιστικής της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας,

και

Η Ελληνική Στατιστική Αρχή (ΕΛ.ΣΤΑΤ.) της Ελληνικής Δημοκρατίας, εκπροσωπούμενη από τον Πρόεδρό της, κ. Αθανάσιο Κων. ΘΑΝΟΠΟΥΛΟ, ενεργώντας σύμφωνα με τον Ελληνικό Νόμο 3832/2010 όπως ισχύει,

Εφεξής αναφερόμενοι ως «Συμμετέχοντες», ως μέλη του Ευρωπαϊκού Στατιστικού Συστήματος (ΕΣΣ),

- Αναγνωρίζοντας την ανάγκη για την καλύτερη δυνατή συνεργασία μεταξύ των στατιστικών συστημάτων και των δύο χωρών και
- Αναγνωρίζοντας το αμοιβαίο όφελος για την περαιτέρω ανάπτυξη και εμβάθυνση της συνεργασίας τους,

Συμφώνησαν στα ακόλουθα:

1. Στόχος

Στόχος του Μνημονίου είναι να παρέχει ένα πλαίσιο για τους Συμμετέχοντες ώστε να εργαστούν στενά για την ανάπτυξη και την ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ των στατιστικών συστημάτων των δύο χωρών.

2. Γενικές Διατάξεις

Αυτό το Μνημόνιο αποτελεί δήλωση της πρόθεσης των Συμμετεχόντων να πραγματοποιήσουν συνεργατικές δράσεις στον τομέα των επίσημων στατιστικών, σύμφωνα με τις Θεμελιώδεις Αρχές των Επίσημων Στατιστικών των Ηνωμένων Εθνών¹ και τις αρχές που ορίζονται στον Κώδικα Ορθής Πρακτικής των Ευρωπαϊκών Στατιστικών² (CoP).

Το Μνημόνιο δημιουργεί ένα γενικό πλαίσιο και διατάξεις για αποτελεσματική συνεργασία. Υποστηρίζει ποικίλες δραστηριότητες και προωθεί τον καθορισμό στόχων και διαδικασιών αμοιβαίας συνεργασίας για την ανταλλαγή πληροφοριών και απόψεων και εμπειριών προκειμένου να διευκολυνθεί η ανάπτυξη και η υλοποίηση κοινών στατιστικών δράσεων.

¹ United Nations. Fundamental Principles of National Official Statistics, Resolution adopted by the General Assembly on 29 January 2014. Διαθέσιμο: <https://unstats.un.org/unsd/dnss/gp/fundprinciples.aspx>

² European Statistics Code of Practice for the National Statistical Authorities and Eurostat. Διαθέσιμο: <https://ec.europa.eu/eurostat/documents/4031688/8971242/KS-02-18-142-EN-N.pdf/e7f85f07-91db-4312-8118-f729c75878c7?t=1528447068000>

Το Μνημόνιο δεν δημιουργεί νομικά δεσμευτικές υποχρεώσεις. Εφόσον, οι Συμμετέχοντες, συμφωνήσουν στο μέλλον να αναλάβουν συγκεκριμένα κοινά έργα, θα αναπτύξουν ξεχωριστές γραπτές συμφωνίες για τα έργα αυτά, καθορίζοντας τη συνεισφορά και τις ευθύνες κάθε Συμμετέχοντος.

3. Τομείς Συνεργασίας

Τα Μέρη εκφράζουν την πρόθεσή τους να προωθήσουν και να αναπτύξουν συνεργασία στους ακόλουθους τομείς των στατιστικών με αμοιβαίο όφελος και αμοιβαία βοήθεια:

- Εξωτερικό εμπόριο αγαθών – έρευνα διμερών ασυμμετριών για συγκεκριμένα αγαθά
- Στατιστικές τουρισμού
- Απογραφές Πληθυσμού-Κατοικιών
- Στατιστικές και λογαριασμοί περιβάλλοντος και ενέργειας – προκλήσεις και λύσεις στη στατιστική διαδικασία και ποιότητα δεδομένων
- Έρευνες για διαφορετικούς εμπλεκόμενους – προσδοκίες, αναζητήσεις, ικανοποίηση αναγκών τους
- Δραστηριότητες για την ανάπτυξη και προώθηση της στατιστικής παιδείας μεταξύ των διαφόρων ομάδων, ιδίως των νέων
- Ψηφιακά στατιστικά προϊόντα
- Χρήση εναλλακτικών πηγών δεδομένων για την παραγωγή επίσημων στατιστικών. Τεχνικές web scrapping για την εξερεύνηση διαδικτυακών πηγών δεδομένων. Χρήση Τεχνητής Νοημοσύνης (AI) και Μηχανικής Μάθησης (ML) για επίσημες στατιστικές;
- Γεωγραφικά συστήματα πληροφοριών (GIS).

Οι Συμμετέχοντες θα συνεργάζονται στον τομέα των στατιστικών μέσω:

- Ανταλλαγής εμπειριών και πληροφοριών σχετικά με τις μεθοδολογικές, οργανωτικές και τεχνολογικές πτυχές της παραγωγής και διάδοσης των στατιστικών δεδομένων
- Ανταλλαγής στατιστικών δημοσιευμάτων και μεθοδολογιών
- Υλοποίησης κοινών έργων στον τομέα των στατιστικών.

4. Άλλα Οργανωτικά και Οικονομικά Θέματα

Πριν από οποιαδήποτε δράση συνεργασίας, οι Συμμετέχοντες θα ορίζουν το αντικείμενο της συνεργασίας τους, τον αριθμό των εμπειρογνομόνων που θα εμπλέκονται, με ένα πλάνο εργασίας που θα περιλαμβάνει τη διάρκεια, τις συγκεκριμένες εργασίες και την πρόβλεψη αποζημίωσης.

Η ικανότητα των Συμμετεχόντων να πραγματοποιούν δράσεις βάσει αυτού του Μνημονίου εξαρτάται από τη διαθεσιμότητα οικονομικών και άλλων πόρων κάθε Συμμετέχοντος. Η χρηματοδότηση των δραστηριοτήτων θα καθορίζεται κατά περίπτωση.

Οποιαδήποτε δραστηριότητα συνεργασίας θα είναι σύμφωνη με τα σχετικά εθνικά προγράμματα και θα μπορούσε να χρηματοδοτηθεί είτε από τον αντίστοιχο εθνικό προϋπολογισμό είτε από την ΕΕ, είτε από άλλους μηχανισμούς που είναι διαθέσιμοι σε κάθε Συμμετέχοντα για την ανάπτυξη των στατιστικών του.

5. Νομικά Θέματα

Κάθε Συμμετέχων θα σέβεται την εθνική νομοθεσία του κράτους του άλλου Συμμετέχοντος όσον αφορά, ιδίως αλλά όχι αποκλειστικά, τη στατιστική εμπιστευτικότητα και την προστασία των δεδομένων.

Οι Συμμετέχοντες συμφωνούν να μην ανταλλάσσουν μεταξύ τους ατομικά δεδομένα ή μη δημοσιευμένα στατιστικά δεδομένα ούτε να αποκαλύπτουν τέτοια δεδομένα σε τρίτους.

Αυτό το Μνημόνιο Συνεννόησης δεν θα επηρεάσει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των Συμμετεχόντων που απορρέουν από οποιονδήποτε εθνικό νόμο και διεθνείς συνθήκες σε ισχύ στις οποίες είναι μέλη. Το Μνημόνιο δεν αποτελεί διεθνή συμφωνία και επομένως δεν δημιουργεί δικαιώματα ή υποχρεώσεις βάσει του διεθνούς δικαίου

6. Επίλυση Διαφορών

Όλες οι διαφορές ή διαφωνίες που ενδέχεται να προκύψουν σχετικά με την ερμηνεία ή την εφαρμογή αυτού του Μνημονίου θα διευθετούνται μέσω διαβουλεύσεων μεταξύ των Συμμετεχόντων.

7. Εφαρμογή, τροποποίηση και τερματισμός

Το παρόν Μνημόνιο τίθεται σε εφαρμογή από την ημερομηνία υπογραφής του από αμφότερους τους Συμμετέχοντες. Οποιαδήποτε τροποποίησή του μπορεί να γίνει ανά πάσα στιγμή μόνο γραπτώς και μόνο μετά από αμοιβαία συμφωνία των Συμμετεχόντων.

Το Μνημόνιο μπορεί να τερματιστεί με κοινή απόφαση των Συμμετεχόντων. Κάθε Συμμετέχων μπορεί επίσης, ανά πάσα στιγμή, να τερματίσει αυτό το Μνημόνιο με γραπτή ειδοποίηση προς τον άλλο Συμμετέχοντα δεκαπέντε ημέρες πριν τη λήξη του.

ΩΣ ΕΚ ΤΟΥΤΟΥ, οι υπογεγραμμένοι, υπέγραψαν αυτό το Μνημόνιο στη Θεσσαλονίκη, στις 7 Σεπτεμβρίου 2024, σε δύο πρωτότυπα, το καθένα στη Βουλγαρική, την Ελληνική και την Αγγλική γλώσσα, όλα τα κείμενα όντας εξίσου αυθεντικά. Σε περίπτωση διαφορών στην ερμηνεία, το αγγλικό κείμενο υπερισχύει.

Για το Εθνικό Στατιστικό Ινστιτούτο
της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας



ο Πρόεδρος
Atanas Atanasov
Atanas Atanasov

Για την Ελληνική Στατιστική Αρχή
της Ελληνικής Δημοκρατίας



ο Πρόεδρος
Αθανάσιος Κων. Θανόπουλος
Αθανάσιος Κων. Θανόπουλος